

[Text]

The Chairman: I would like to add a word of personal thanks, to say that when I arrived as chairman I was totally new to this committee. Some of you had longer experience than I on this committee—Mr. Crouse, and I think Mr. Ellis and Dr. Isabelle, who is not here today. But I could not have fulfilled my mandate without the very discreet, intelligent, smooth and friendly advice of the clerk. And if this committee has been successful—of course, we always praise the chairman—I have no hesitation in saying this committee has been the smoothest of all the committees I have worked on, and I owe that in great part to the very able services of the clerk. So I want to add this, and I would like to have done it publicly, not in camera.

Secondly, on your behalf... There is that poor guy here coming in to join us—Mr. Jim Taylor. I want him to know that as chairman I am not that bad. If I frighten some, it is because they do not know me. But if Mr. Jack is smiling today, I hope it is not because he is leaving. That means we took good care of each other, and I would hope that our relationship and our discretion—because I discovered many things yesterday—are a tribute to Mr. Jack. I want this on record too. I did not know that when we sit in camera our discussions were so confidential that even a higher authority than Mr. Jack did not know. He has been the most discreet person about our deliberations. I know that Mr. Taylor, who has been here for many years, has learned that this committee is rather different from other committees, and he is following in the footsteps of a very excellent clerk.

Mr. Jack, thank you very, very much. I would like to add, also for the record, that the committee joins with me to wish you a happy retirement. And we always forget the family, so I would like to say we send to your wife, through you, our very warm regards. There is something very exciting for me to say, since we are in confidence; it is that Mr. Jack happens to have a son who is the closest friend of my nephew, and he never let me know. It took me a year and a half to find out that the son of Mr. Jack is the closest friend of my nephew. And it seems Mr. Jack sees my nephew much more often than I do. So publicly, before I send this record to my nephew, I would like to say that at least it was good to have you around so I know what my nephew is doing. He is doing very well according to you, and I am very pleased to learn that.

• 1540

That is the last of my thoughts. But I know some members would like to add to what I have said. Mr. Ellis, the very esteemed vice-chairman.

Mr. Ellis: Mr. Chairman, I had not thought about this being Malcolm's last meeting with us. I know about the small farewell party for him toward the end of the week, but I had not really thought about this being the last one.

[Translation]

Le président: J'aimerais personnellement remercier M. Jack car, lorsque je suis arrivé au comité en tant que président, j'étais tout à fait nouveau. Certains avaient beaucoup plus d'expérience que moi au comité—je pense à M. Crouse, à M. Ellis et au D^r Isabelle qui n'est pas ici aujourd'hui. Je n'aurais pas pu m'acquitter de ma tâche sans les conseils très discrets, intelligents, calmes et amicaux du greffier. Si le comité a pu faire un aussi bon travail—bien sûr on en félicite toujours le président... Je n'hésite pas à dire que ce comité est celui qui a travaillé de la façon la plus harmonieuse de tous les comités où j'ai siégé, et je le dois surtout aux services très compétents du greffier. Je voulais donc ajouter ces remarques, et le faire publiquement et non pas à huis clos.

Deuxièmement, au nom... Il y a ce pauvre M. Jim Taylor qui vient de se joindre à nous. Je vais lui dire qu'en tant que président, je ne suis pas si mal que cela. Si je fais peur à certains, c'est qu'ils ne me connaissent pas. Si M. Jack sourit aujourd'hui, j'espère que ce n'est pas parce qu'il nous quitte. Cela signifie plutôt que nous nous sommes bien occupés l'un de l'autre, et j'espère que nos rapports et notre discrétion—car j'ai découvert beaucoup de choses hier—témoignent de la compétence de M. Jack. Je voulais également que ce soit dit publiquement. Je ne savais pas que, lorsque nous siégeons à huis clos, nos discussions sont à ce point confidentielles que même une personne de rang plus élevé que M. Jack n'en savait rien. Il a toujours été très discret au sujet de nos délibérations. Je sais que M. Taylor, qui est ici depuis de nombreuses années, sait déjà que notre comité est différent des autres, et il suivra la voie tracée par un excellent greffier.

Monsieur Jack, je vous remercie très sincèrement. J'ajouterais, aux fins du compte rendu, que les membres du comité se joignent à moi pour vous souhaiter une heureuse retraite. On oublie toujours la famille; par conséquent, permettez-moi d'ajouter que nous transmettons par votre intermédiaire nos amitiés à votre épouse. Puisque nous en sommes aux confidences, j'aimerais ajouter quelque chose de fort intéressant, M. Jack a un fils qui est un très bon ami de mon neveu, mais il ne me l'avait jamais dit. Il m'a fallu un an et demi pour me rendre compte que le fils de M. Jack était un proche ami de mon neveu. Il semble que M. Jack rencontre mon neveu plus souvent que je ne le fais moi-même. Donc publiquement, avant d'envoyer ce compte rendu à mon neveu, je tiens à dire combien je suis heureux que vous soyez là pour avoir des nouvelles de mon neveu. D'après vous, il se tire très bien d'affaire et je suis très heureux de le savoir.

Voilà ce que je voulais dire, mais je sais que d'autres députés voudront ajouter quelques remarques, comme par exemple M. Ellis, notre très estimé vice-président.

M. Ellis: Monsieur le président, je ne savais pas qu'il s'agissait de notre dernière réunion avec Malcolm. Je sais qu'il y aura une petite réception d'adieu en son honneur à la fin de la semaine, mais je ne m'étais pas rendu compte que cette séance était sa dernière.